

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses Hörverstärkers. Mit dem Hörverstärker werden Sie ab sofort Alltagsgeräusche, Gespräche und Filme besser verfolgen können, da der Ton durch den Einsatz des Hörverstärkers deutlich klarer und lauter sein wird, als zuvor. Der hautfarbene und dadurch unscheinbare Hörverstärker ist ideal für daheim und unterwegs.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihren neuen Hörverstärker optimal einsetzen können.

Lieferumfang

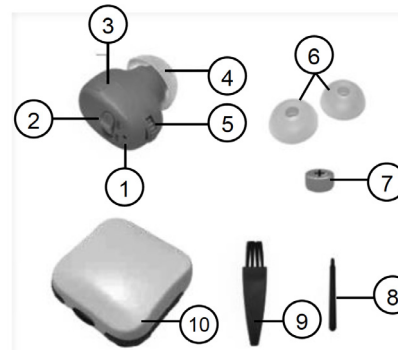
- Hörverstärker
- 3x Ohrstöpsel aus Silikon (3 verschiedene Größen)
- 2x Knopfzelle (Typ A 10)
- Schutz-Case
- Reinigungs-Set (Bürste und Stich)
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Stromversorgung	2x Knopfzelle Typ A10
Betriebsspannung	≤ 10 mA
Frequenz	400 – 3.500 Hz
Signal zu Lautstärke-Verhältnis	≤ 35 + 5 dB
Gesamte harmonische Verzerrung (THD)	≤ 30 %
Eingangsgeräusche	≤ 45 dB
Max. Lautstärke	120 + 3 dB
Lebensdauer	3 Jahre
Maße	16 x 16 x 10 mm
Gewicht	1,3 g

Produktdetails

1. Mikrophon
2. ON/OFF-Schalter
3. Batteriefach
4. Silikon-Ohrstöpsel
5. Lautstärke-Regler
6. Silikon-Ohrstöpsel
7. Knopfzelle
8. Reinigungs-Tool
9. Reinigungs-Pinsel
10. Schutz-Case



Batterien einlegen

Bevor sie den Hörverstärker nutzen, prüfen Sie, ob der Lautstärkereglers auf „Leise“ steht.



HINWEIS

Es kann vorkommen, dass Ihnen der Hörverstärker mit maximal aufgedrehter Lautstärke geliefert wird. Minimieren Sie in diesem Fall die Lautstärke, indem Sie den Lautstärkereglers nach rechts drehen.

1. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie es zur Seite drehen.
2. Legen Sie nun die beiliegende Knopfzelle des Typs A 10 mit dem positiven Pol (+) nach oben in das Batteriefach ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach.



Funktionen

- Der Hörverstärker kompensiert ein eingeschränktes Hörvermögen.

Verwendung



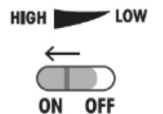
ACHTUNG

Bei diesem Hörverstärker handelt es sich nicht um ein medizinisches Produkt. Hörverstärker sind kein Ersatz für vollwertige Hörgeräte und eignen sich nicht zum Ausgleich eines Funktionsdefizits bei beeinträchtigtem Hörvermögen.

Suchen Sie bei Verdacht auf Hörschwäche einen HNO-Facharzt auf oder führen Sie einen Test beim Hörgeräte-Akustiker durch. Bitte beachten Sie vor Verwendung des Hörverstärkers die beiliegende Gebrauchsanweisung.

Einsetzen des Hörverstärkers in das Ohr

1. Stellen Sie die Lautstärke des Hörverstärkers auf „LOW“ (Leise).
2. Stellen Sie den ON/OFF-Schalter auf ON.
3. Sobald Sie bereit sind, den Hörverstärker in Ihrem Ohr zu platzieren, halten Sie ihn am oberen Teil fest. Stellen Sie sicher, dass sich Ihre Finger NICHT auf dem Mikrophon befinden.



ACHTUNG!

Ein Abdecken des Mikrofons kann zu einem unangenehmen, lauten Geräusch im Ohr führen.

4. Setzen Sie den Hörverstärker so ein, wie rechts abgebildet.



HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass der Hörverstärker angenehm sitzt und das Mikrophon nicht bedeckt ist. Ist das Tragegefühl nicht komfortabel, setzen Sie einen kleineren oder größeren Ohrstöpsel auf das Gerät.

Lautstärke einstellen

Um die Lautstärke des Hörverstärkers zu verstellen, nehmen Sie das Gerät aus Ihrem Ohr. Drehen Sie nun vorsichtig am Lautstärke-Regler, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

Hörverstärker ausschalten

1. Um den Hörverstärker auszuschalten, nehmen Sie das Gerät aus Ihrem Ohr.
2. Schieben Sie den ON/OFF-Schalter auf OFF.
3. Bewahren Sie den Hörverstärker in dem mitgelieferten Schutz-Case auf, bis Sie sie das nächste Mal verwenden.

Ohrstöpsel austauschen

Ohrstöpsel entfernen



1. Ziehen Sie den äußeren Rand des Ohrstöpsels leicht, bis sie sich nach außen stülpen.
2. Ziehen Sie den Ohrstöpsel nun vom Hörverstärker.

Ohrstöpsel aufziehen



1. Stülpen Sie den neuen Ohrstöpsel wieder nach außen.
2. Setzen Sie ihn auf den Hörverstärker, bis er fest anliegt.
3. Stülpen Sie den Ohrstöpsel nun wieder nach hinten.

Reinigung



HINWEIS

Reinigen Sie den Hörverstärker niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Nutzen Sie die beigelegten Reinigungs-Pinsel, um Ihr Gerät zu reinigen.

1. Benutzen Sie den Reinigungs-Pinsel, um vorsichtig Staub, Zerumen oder Schmutz vom Mikrophon zu entfernen.
2. Benutzen Sie das Reinigungs-Tool, um das Innere der Ohrstöpsel zu reinigen.

3. Wenn nötig, nutzen Sie ein trockenes Tuch zum Reinigen des gesamten Geräts.

Problemlösungen

Wenn Sie keine Geräusche wahrnehmen, stellen Sie sicher:

- dass das Gerät eingeschaltet ist.
- dass die Batterie eingelegt ist.
- dass Gerät nicht verstopft ist (siehe Abschnitt „Reinigung“).

Wenn Geräusche dumpf oder zu leise klingen, stellen Sie sicher:

- dass der Hörverstärker richtig im Ohr platziert ist.
- dass die Lautstärke richtig eingestellt ist.
- dass die Batterie eingelegt ist.

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Der Hörverstärker entspricht nicht den Anforderungen an den Betrieb in explosiven oder sauerstoffangereicherten Atmosphären.
- Der Hörverstärker darf nur von der vorgesehenen Person verwendet werden.
- Das Gerät sollte nicht getragen werden, wenn die Haut am Ohr empfindlich oder gar entzündet ist.
- Das Herunterfallen, Eintauchen in Flüssigkeiten, starke elektromagnetische Felder oder übermäßige Wärme können das Gerät beschädigen.
- Suchen Sie einen Hörakustiker auf, wenn Sie das Gefühl haben, einen Fremdkörper in Ihrem Gehörgang zu haben, wenn Hautirritationen auftreten oder falls das Tragen des Hörverstärkers zu vermehrter Ansammlung von Zerumen (Ohrenschmalz) führt.
- Verschiedene Arten von Strahlen, die z. B. bei der Kernspintomografie (MRT) oder Computertomografie (CT) auftreten, können Ihr Hörverstärker beschädigen. Tragen Sie Ihren Hörverstärker daher nicht, wenn Sie sich einer derartigen oder ähnlichen Behandlung unterziehen müssen. Andere Strahlen (von Alarmanlagen, Raumüberwachungsanlagen, Radio und TV, Mobiltelefonen usw.) enthalten weniger

Energie und sind daher für Ihren Hörverstärker ungefährlich. Diese Strahlen können aber kurzfristig die Klangqualität Ihres Hörverstärkers beeinflussen oder ungewöhnliche Töne hervorrufen.

- Tragen Sie Ihren Hörverstärker nicht in Minen oder Bergwerken, auf Ölfeldern oder an anderen Orten, an denen Sprengungen durchgeführt werden, oder in explosionsgefährdeten Umgebungen, sofern diese nicht für das Tragen von Hörverstärkern freigegeben sind.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Hörverstärker nicht von anderen Personen benutzt wird, da dies Schäden am Hörverstärker oder Hörschädigungen verursachen kann.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder oder Personen mit geistigen Einschränkungen den Hörverstärker nur unter Aufsicht tragen. Der Hörverstärker enthält Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden könnten. Denken Sie daran, dass Kinder diesen Hörverstärker nicht unbeaufsichtigt tragen dürfen.
- Der Hörverstärker darf nur entsprechend den Anweisungen Ihres Hörakustikers benutzt werden. Falsche Benutzung kann zu einer Verschlechterung des Hörvermögens führen.
- Verwenden Sie den Hörverstärker nicht, wenn er defekt ist.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig, außer zum Batteriewechsel. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Wichtige Hinweise zu Knopfzellen und deren Entsorgung

Knopfzellen gehören **NICHT** in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Knopfzellen zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.

Sie können Ihre Knopfzellen bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Knopfzellen der gleichen Art verkauft werden.

- Verwenden Sie immer Knopfzellen desselben Typs zusammen und ersetzen Sie immer alle Knopfzellen im Gerät zur selben Zeit!
- Achten Sie unbedingt auf die richtige Polarität der Knopfzellen. Falsch eingesetzte Knopfzellen können zur Zerstörung des Gerätes führen – Brandgefahr.
- Versuchen Sie nicht, Knopfzellen zu öffnen und werfen Sie Knopfzellen nicht in Feuer.
- Knopfzellen, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese nur mit geeigneten Handschuhen.
- Knopfzellen gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Nehmen Sie die Knopfzellen aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **NICHT** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.



Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt NC-4950-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und der EMV-Richtlinie 2014/30/EU befindet.



Qualitätsmanagement
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de/support. Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer NC-4950 ein.

	Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Originalbetriebsanleitung vollständig. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Punkte darin verstanden haben.
	Hinweis: Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

www.newgen-medicals.de

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil auditif. Grâce à cet appareil auditif, vous pouvez désormais mieux entendre les bruits quotidiens, les conversations et les films, car le son est nettement plus clair et plus fort qu'auparavant. L'appareil auditif, de couleur chair et donc peu visible, est idéal pour une utilisation à la maison et en déplacement.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

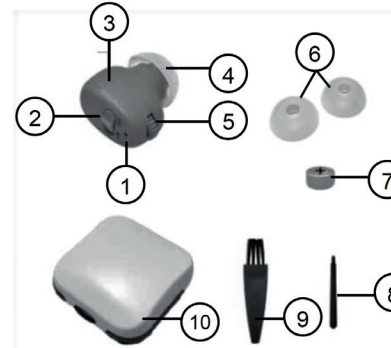
- Appareil auditif
- 3 embouts auriculaires en silicone (3 tailles différentes)
- 2 piles bouton (A10)
- Boîtier de protection
- Set de nettoyage (brosse et pointe)
- Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Alimentation	2 piles bouton A10
Tension de fonctionnement	≤ 10 mA
Fréquence	400 – 3500 Hz
Rapport signal/bruit	≤ 35 + 5 dB
Taux de distorsion harmonique (THD)	≤ 30 %
Bruit entrant	≤ 45 dB
Volume sonore max.	123 + 3 dB
Durée de vie estimée	Jusqu'à 3 ans
Dimensions	16 x 16 x 10 mm
Poids	1,3 g

Description du produit

1. Microphone
2. Interrupteur ON/OFF
3. Compartiment à pile
4. Embout auriculaire en silicone
5. Réglage du volume
6. Embout auriculaire en silicone
7. Pile bouton
8. Accessoire de nettoyage
9. Pinceau de nettoyage
10. Boîtier de protection



Insérer les piles

Avant d'utiliser l'appareil auditif, vérifiez que le bouton de réglage du volume est positionné sur "Silencieux".



NOTE :

Il se peut que l'appareil auditif soit livré avec un volume sonore réglé au maximum. Réduisez alors le volume en tournant le bouton de réglage du volume vers la droite.

1. Ouvrez le compartiment à pile, en le tournant sur le côté
2. Insérez la pile bouton A10 fournie dans le compartiment à pile en plaçant le pôle positif (+) vers le haut.
3. Refermez le compartiment à pile.



Fonctions

- L'appareil auditif compense une audition réduite.

Utilisation



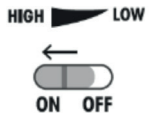
ATTENTION !

Cet amplificateur auditif ne constitue pas un dispositif médical. Les amplificateurs auditifs ne remplacent pas les aides auditives complètes et ne compensent pas une déficience auditive.

En cas de suspicion de déficience auditive, consultez un spécialiste ORL ou effectuez un test chez un audioprothésiste. Avant d'utiliser l'appareil auditif, veuillez consulter le présent mode d'emploi.

Insérer l'appareil auditif dans l'oreille

1. Réglez le volume sonore de l'appareil auditif sur "LOW" (silencieux).
2. Placez l'interrupteur ON/OFF sur ON.
3. Une fois l'appareil auditif prêt à l'emploi, placez l'appareil auditif dans votre oreille. Manipulez-le en le tenant par la partie supérieure. Assurez-vous de ne PAS placer votre doigt sur le microphone.



ATTENTION !

Le fait de couvrir le microphone peut provoquer un bruit fort et désagréable dans l'oreille.

4. Insérez l'appareil auditif comme illustré à droite.



NOTE :

Assurez-vous que l'appareil auditif est inséré de manière confortable et que le microphone n'est pas couvert. S'il n'est pas confortable à porter, placez un embout auriculaire plus petit ou plus grand sur l'appareil.



Régler le volume sonore

Pour régler le volume de l'appareil auditif, retirez l'appareil de votre oreille. Tournez précautionneusement le bouton de réglage du volume, pour régler le volume sonore souhaité.

Éteindre l'appareil auditif

1. Pour éteindre l'appareil auditif, retirez-le de votre oreille.
2. Placez l'interrupteur ON/OFF sur OFF.
3. Rangez l'appareil auditif dans le boîtier de protection fourni, jusqu'à la prochaine utilisation.

Remplacer l'embout auriculaire

Retirer l'embout auriculaire



1. Retournez doucement le bord extérieur de l'embout auriculaire jusqu'à ce le bord intérieur soit retourné vers l'extérieur.
2. Retirez l'embout auriculaire de l'appareil auditif.

Mettre l'embout auriculaire



1. Retournez le nouvel embout auriculaire vers l'extérieur comme précédemment.
2. Placez-le sur l'appareil auditif jusqu'à ce qu'il soit solidement fixé.
3. Retournez l'embout auriculaire de manière à le remettre en place.

Nettoyage



NOTE :

Ne nettoyez jamais l'appareil auditif avec de l'eau ou tout autre liquide. Utilisez le pinceau de nettoyage fourni pour nettoyer l'appareil.

1. Utilisez le pinceau de nettoyage pour retirer précautionneusement la poussière, le cérumen ou la saleté du microphone.
2. Utilisez l'accessoire de nettoyage pour nettoyer l'intérieur de l'embout auriculaire.
3. Si nécessaire, utilisez un chiffon sec pour nettoyer la totalité de l'appareil.

Dépannage

Si vous n'entendez aucun son, assurez-vous :

- Que l'appareil est allumé.
 - Que la pile soit mise en place.
 - Que l'appareil n'est pas obstrué (voir section "Nettoyage").
- Si le son est terne ou trop faible, assurez-vous :
- Que l'appareil auditif est correctement placé dans l'oreille.
 - Que le volume est correctement réglé.
 - Que la pile soit mise en place.

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- L'appareil auditif ne répond pas aux exigences relatives au fonctionnement dans des atmosphères explosives ou enrichies en oxygène.
- L'appareil auditif doit uniquement être utilisé par la personne désignée.
- L'appareil ne doit pas être porté lorsque la peau de l'oreille est sensible ou irritée.
- Consultez un audioprothésiste si vous pensez avoir un corps étranger dans votre conduit auditif, si une irritation de la peau survient ou si le port de l'appareil auditif entraîne une accumulation accrue de cérumen.
- Divers types de rayonnements, tels que ceux produits par l'imagerie par résonance magnétique (IRM) ou la tomographie assistée par ordinateur (CT), peuvent endommager votre appareil auditif. Par conséquent, ne portez pas votre appareil auditif si vous devez subir ce traitement ou un traitement similaire. D'autres types de rayonnements (provenant de systèmes d'alarme, de systèmes de surveillance des locaux, radio et téléviseur, téléphone portable, etc.) contiennent moins d'énergie et sont par conséquent inoffensifs pour votre appareil auditif. Ces rayonnements peuvent cependant temporairement influencer la qualité audio de votre appareil auditif ou provoquer des sons inhabituels.

- Une chute, l'immersion dans des liquides, des champs électromagnétiques puissants ou une chaleur extrême peuvent endommager l'appareil.
- Ne portez pas votre appareil auditif dans les mines ou les exploitations minières, dans les champs de pétrole ou autres endroits où l'on procède à des explosions, ou dans des environnements explosifs, à moins que le port d'appareils auditifs y soit validé.
- Assurez-vous que votre appareil ne soit pas utilisé par d'autres personnes car cela peut endommager l'appareil auditif ou provoquer des dommages auditifs.
- Pour des raisons de sécurité, les enfants ou les personnes souffrant d'un handicap mental peuvent uniquement porter l'appareil auditif sous surveillance. L'appareil auditif contient de petites pièces pouvant être avalées par les enfants. N'oubliez pas que les enfants ne doivent pas porter cet appareil auditif sans surveillance.
- Conservez le produit hors de la portée et de la vue des enfants.
- L'appareil auditif doit uniquement être utilisé conformément aux instructions de votre audioprothésiste. Une mauvaise utilisation de l'appareil peut provoquer une détérioration de l'audition.
- N'utilisez pas l'appareil auditif s'il est défectueux.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si vous utilisez l'appareil à un volume élevé, et de façon prolongée, vous risquez une perte d'acuité auditive permanente. Évitez de monter le volume de l'appareil pour couvrir les bruits environnants. Si vos oreilles bourdonnent ou que les conversations vous semblent assourdies, consultez un médecin pour contrôler votre audition.
- Si vous utilisez l'appareil à volume trop faible de façon prolongée, vous risquez une perte d'acuité auditive.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- N'ouvrez jamais le produit, sauf pour remplacer les piles. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

Consignes importantes concernant les piles bouton et leur recyclage

Les piles bouton ne doivent **PAS** être jetées dans la poubelle de déchets ménagers. Chaque consommateur est aujourd'hui obligé de jeter les piles bouton usagées dans les poubelles spécialement prévues à cet effet.

Vous pouvez déposer vos piles bouton dans les lieux de collecte de déchets de votre municipalité et dans les lieux où elles sont vendues.

- N'utilisez ensemble que des piles bouton du même type et remplacez-les toutes en même temps !
- Respectez la polarité des piles bouton. Un mauvais sens d'insertion des piles bouton peut endommager l'appareil – Risque d'incendie.
- N'essayez pas d'ouvrir les piles bouton, et ne les jetez pas au feu.
- Les piles bouton dont s'échappe du liquide sont dangereuses. Ne les manipulez pas sans gants adaptés.
- Maintenez les piles bouton hors de portée des enfants.
- Retirez les piles bouton de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un long moment.

Consignes importantes concernant le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.



Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ce produit NC-4950 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, et 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique.



Service Qualité
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse www.pearl.fr/support/notices ou sur simple demande par courriel à qualite@pearl.fr.

	Lisez entièrement ce mode d'emploi avant la mise en marche. Assurez-vous d'en avoir compris tous les points.
	Note : ces indications contiennent des informations supplémentaires, utiles pour l'installation ou l'utilisation.